PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-solar-installation-multi-2.pdf.

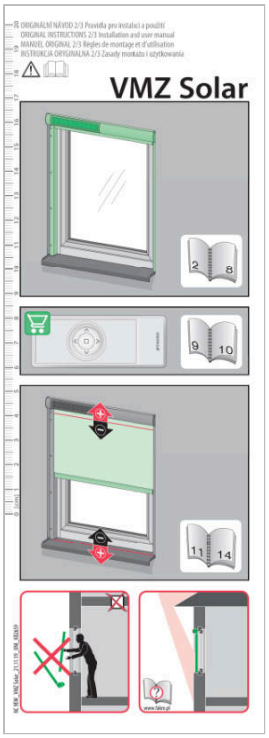
[logotip FAKRO]

UPUTSTVO ZA MONTAŽU

Spoljna tenda za vertikalne prozore VMZ Solar

Originalna oznaka dokumenta: NC 9EW_VMZ Solar_21.11.19_UNI_KB2659

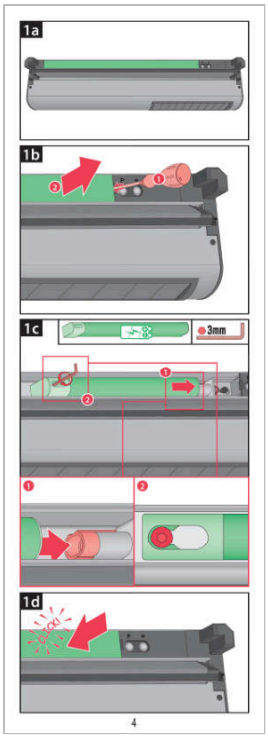
Ovo uputstvo je urađeno uglavnom u slikama: koraci montaže prikazani su crtežima, pa crteži nijesu mijenjani i nalaze se u originalu iza prevoda. Tekst originala čine naslov na naslovnoj strani, lista numerisanih koraka montaže (brojevi odgovaraju oznakama na crtežima), napomena o odgovornosti na strani 20 i nekoliko riječi na crtežima, prevedene ispod.



STRANA 1 ORIGINALA

ORIGINALNO UPUTSTVO 2/3
Uputstvo za ugradnju i upotrebu
VMZ Solar

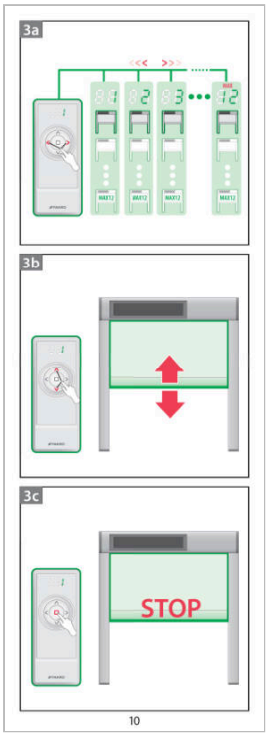
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-solar-installation-multi-2.pdf.



STRANA 4 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!

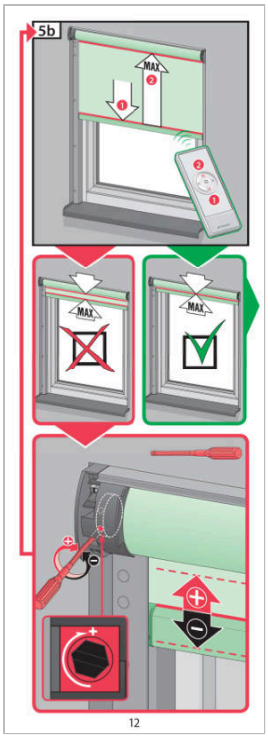


STRANA 10 ORIGINALA

Oznake na crtežima

STOP	stop

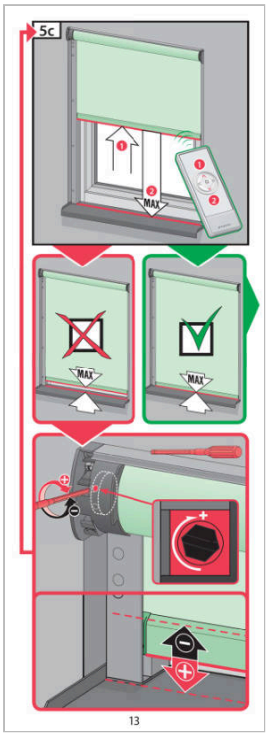
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-solar-installation-multi-2.pdf.



STRANA 12 ORIGINALA

Oznake na crtežima

MAX	maksimum

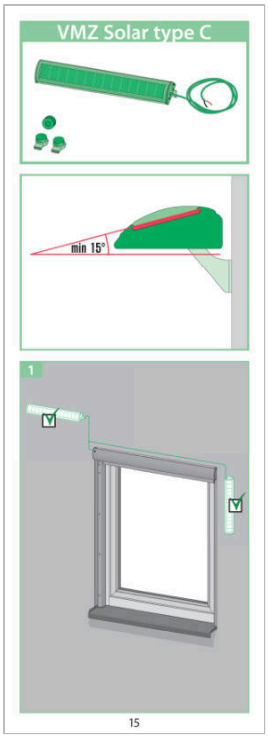


STRANA 13 ORIGINALA

Oznake na crtežima

MAX	maksimum

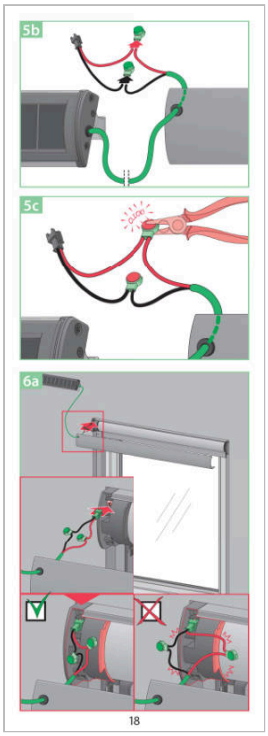
PREVOD NA CRNOGORSKI JEZIK (NESLUŽBENI)
Ovo nije originalni dokument proizvođača. Mjerodavan je original, priložen iza prevoda: fakro-vmz-solar-installation-multi-2.pdf.



STRANA 15 ORIGINALA

Oznake na crtežima

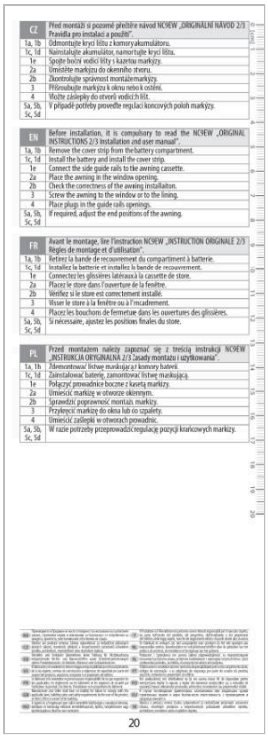
min 15°	najmanje 15°



STRANA 18 ORIGINALA

Oznake na crtežima

CLICK!	klik!


20

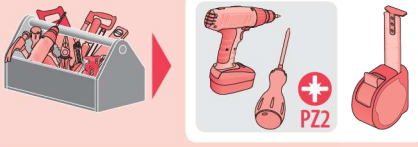
STRANA 20 ORIGINALA

	Prije ugradnje obavezno pročitajte NC9EW „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual" (originalno uputstvo za ugradnju i upotrebu).
1a, 1b	Skinite pokrivnu traku sa pretinca za baterije.
1c, 1d	Ugradite bateriju i postavite pokrivnu traku.
1e	Spojite bočne vodilice sa kasetom tende.
2a	Postavite tendu u otvor prozora.
2b	Provjerite da li je tenda pravilno ugrađena.
3	Pričvrstite tendu vijcima za prozor ili za špaletu.
4	Postavite čepove u otvore vodilica.
5a, 5b, 5c, 5d	Po potrebi podesite krajnje položaje tende.

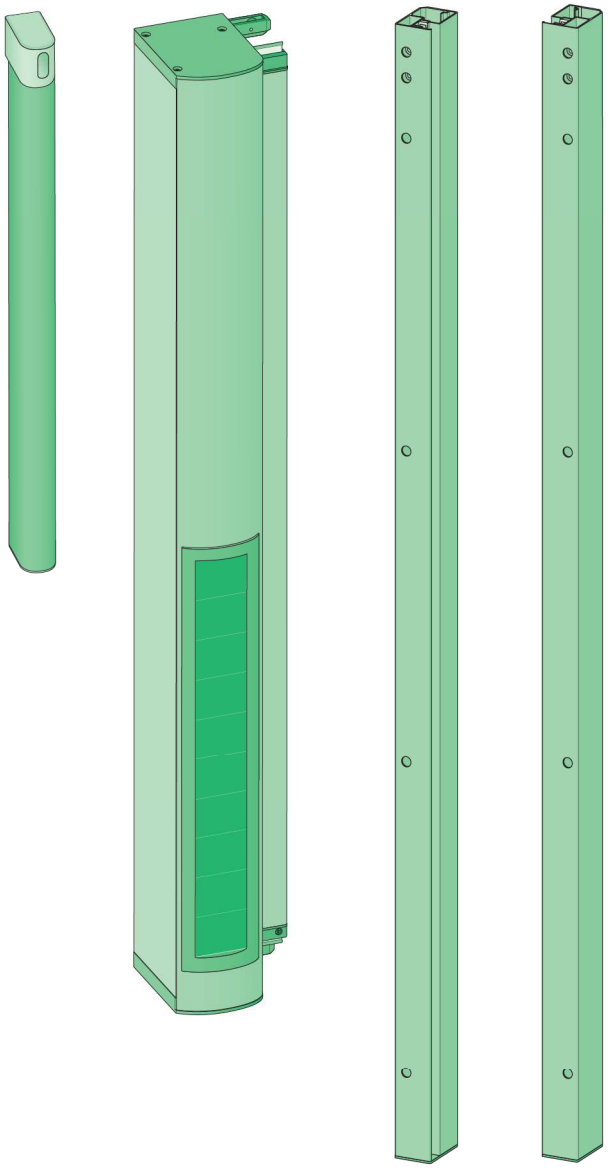
Proizvođač i prodavac ne snose odgovornost za nepoštovanje važećih zakona, građevinskih propisa i bezbjednosnih zahtjeva od strane korisnika proizvoda, arhitekte, montažera ili vlasnika objekta.

ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití
ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual
MANUEL ORIGINAL 2/3 Règles de montage et d'utilisation
INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania

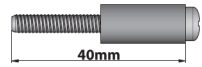
VMZ Solar

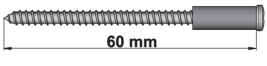


VMZ Solar













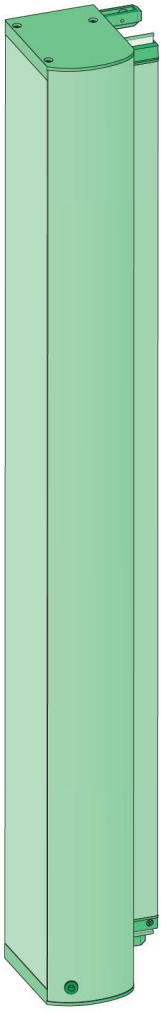
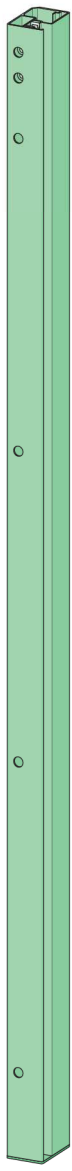
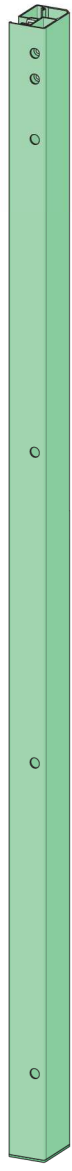
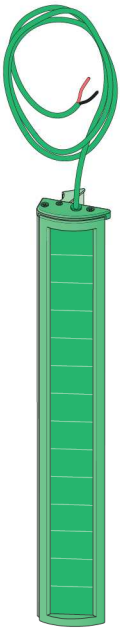
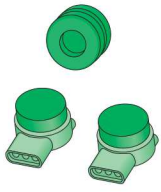


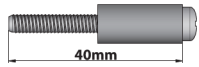


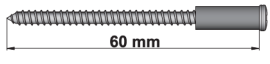




VMZ Solar type C



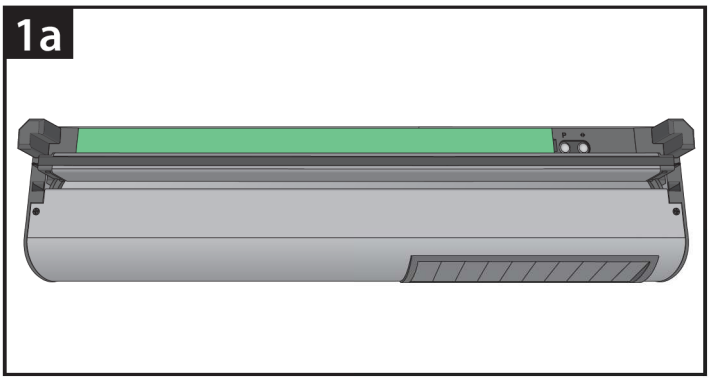


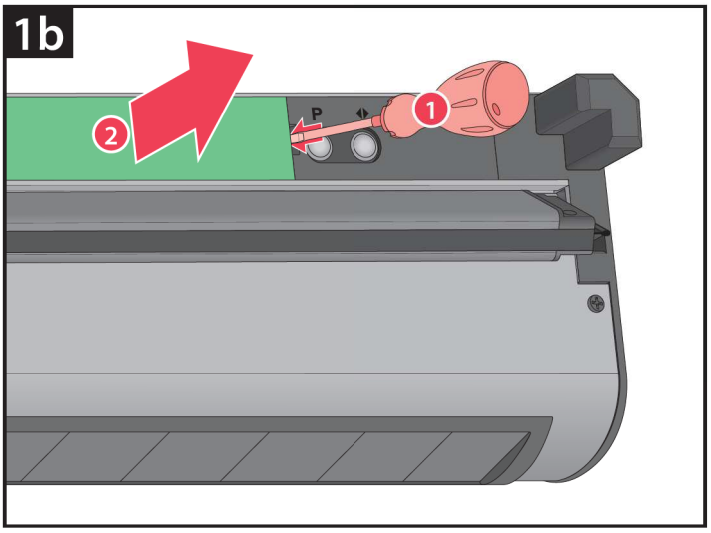


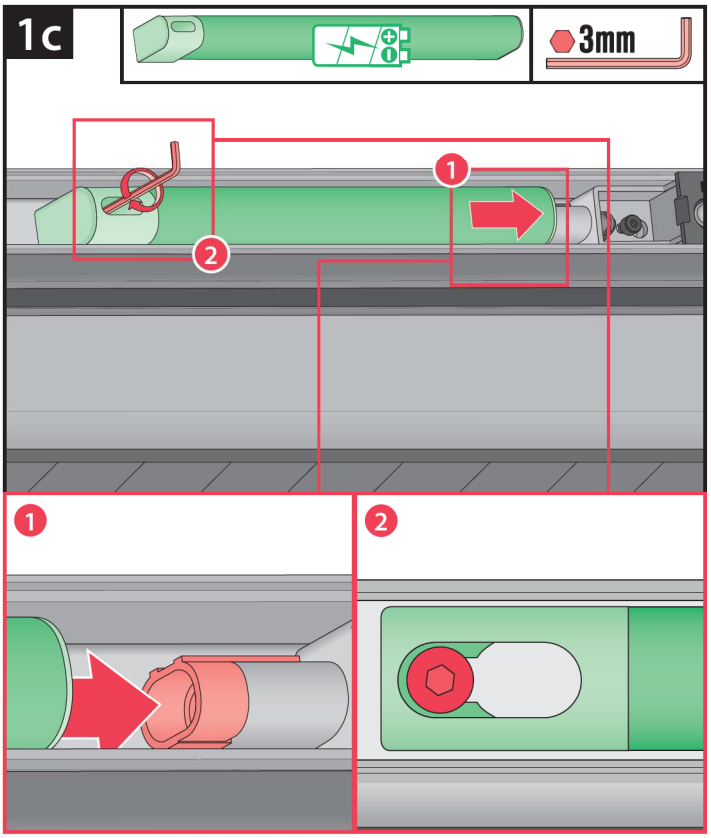


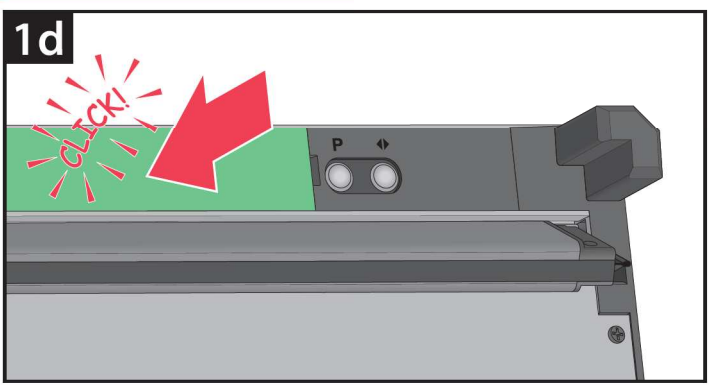


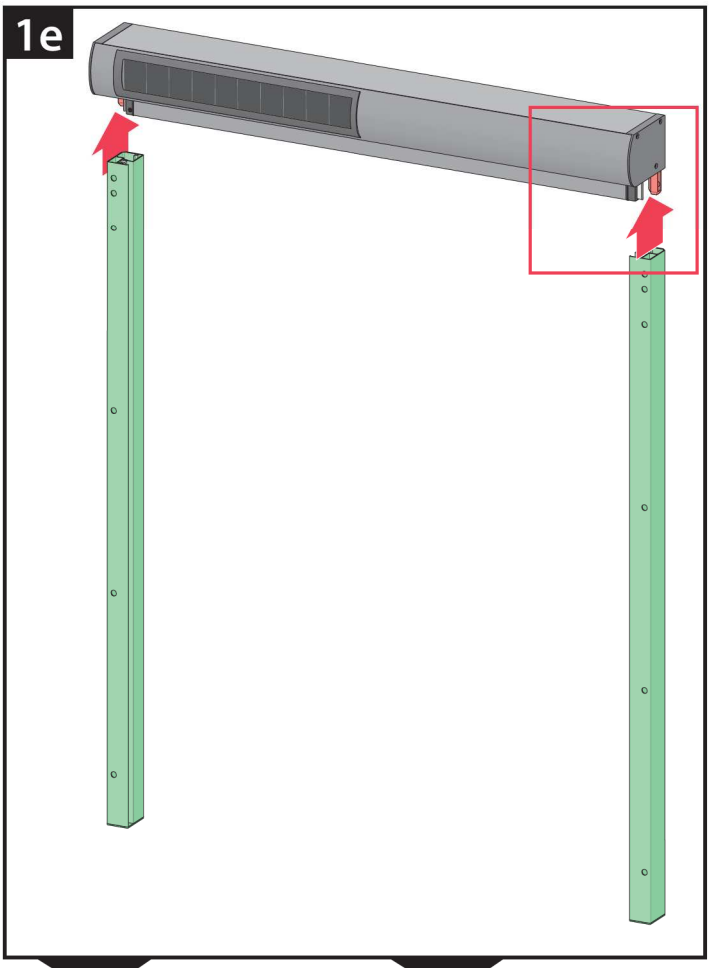


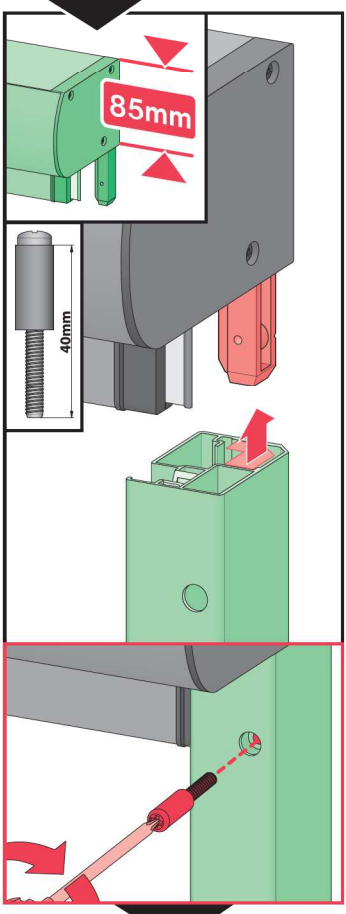

1a

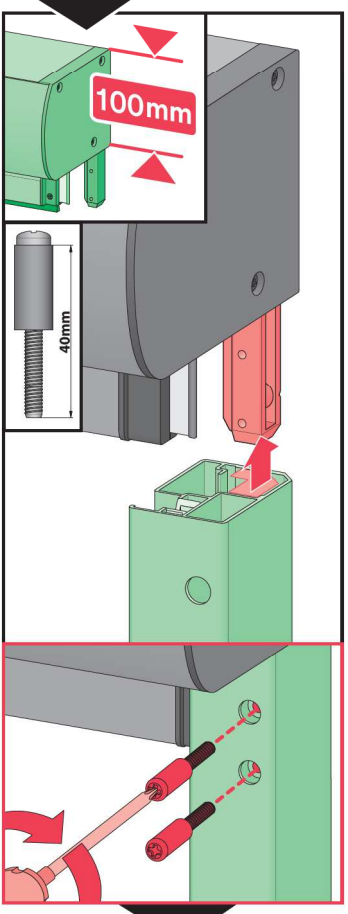

1b
2
P
1

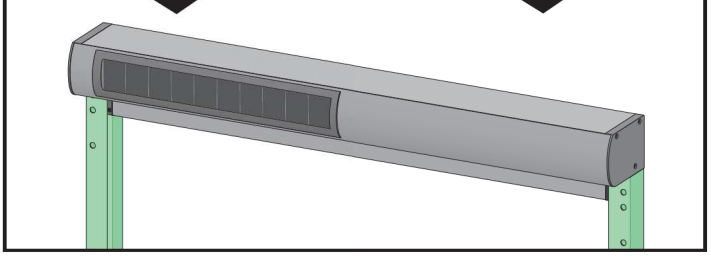

1c
3mm
1
2
1
2

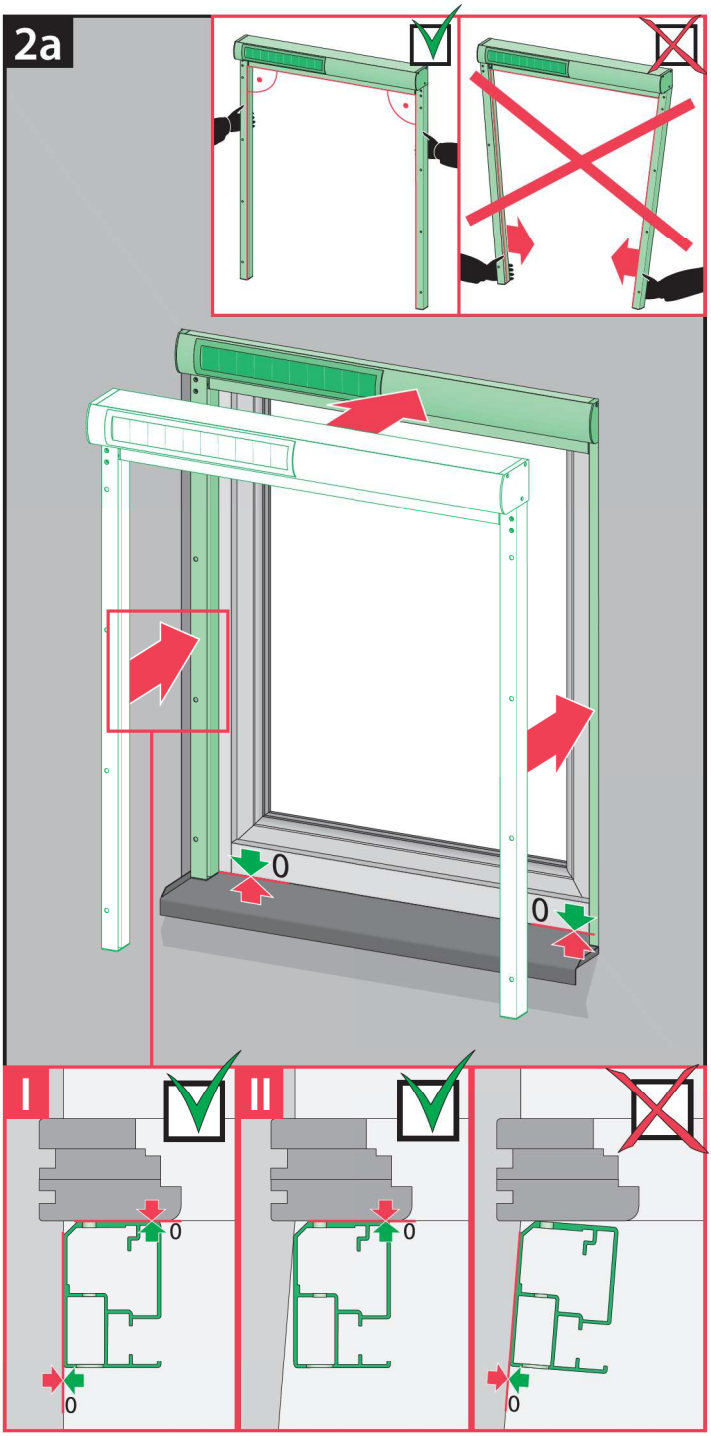

1d
CLICK!
P

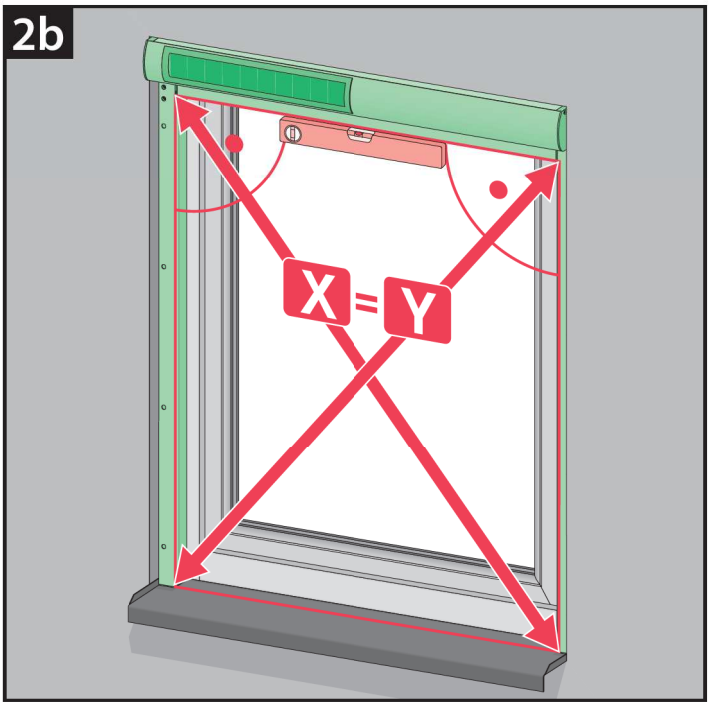

1e

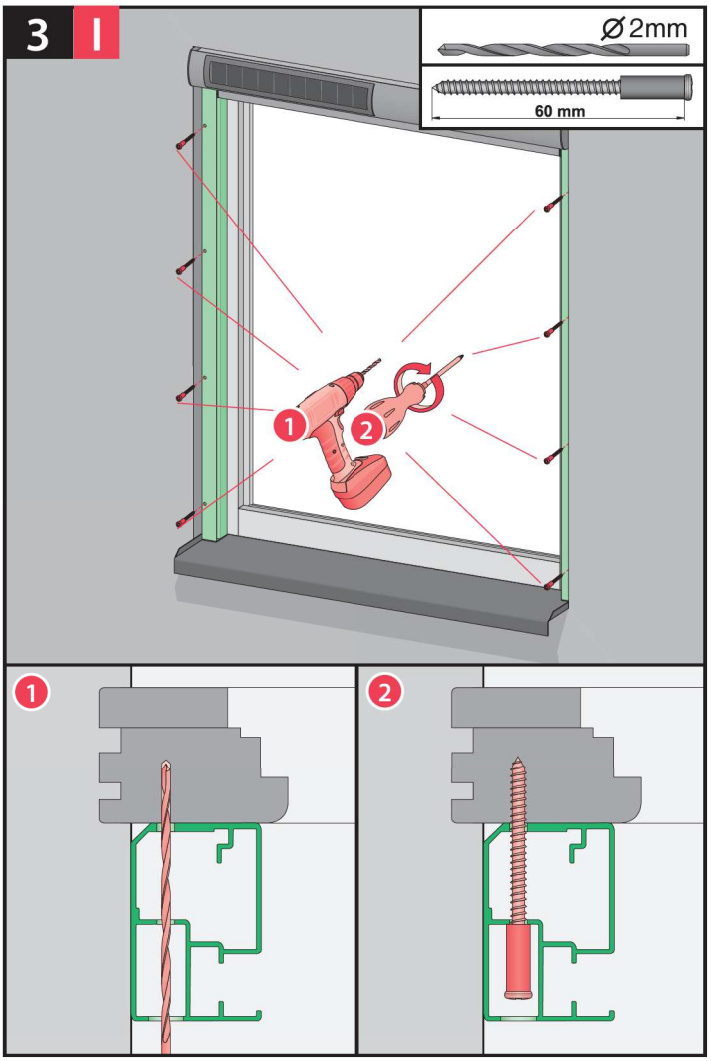

85mm
40mm

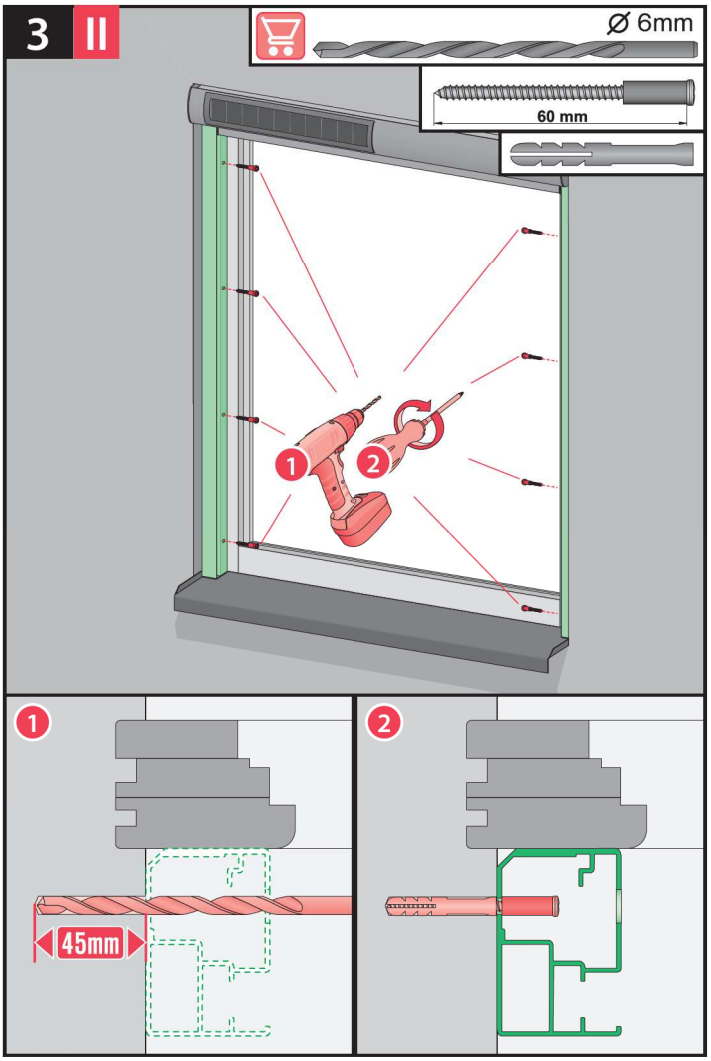

100mm
40mm

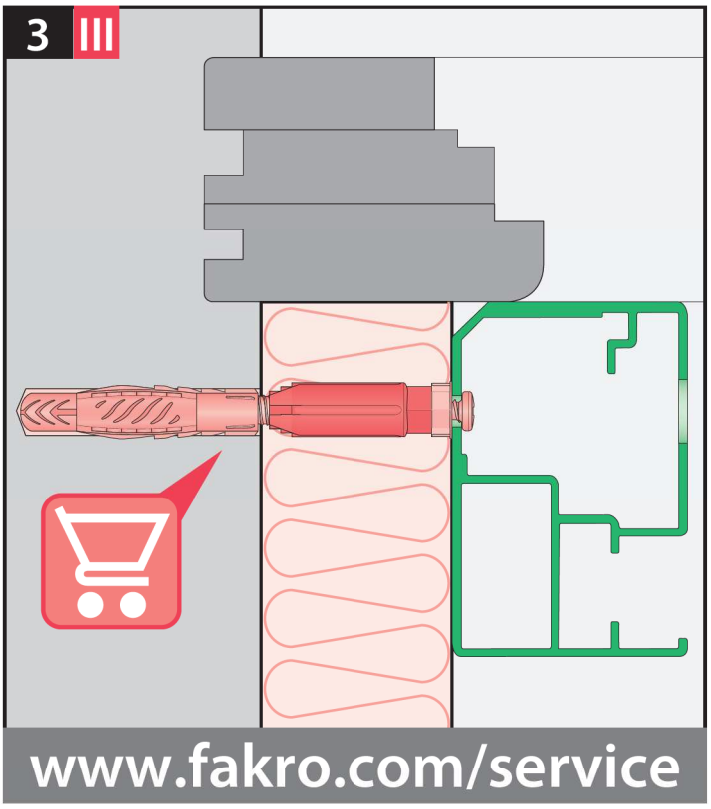


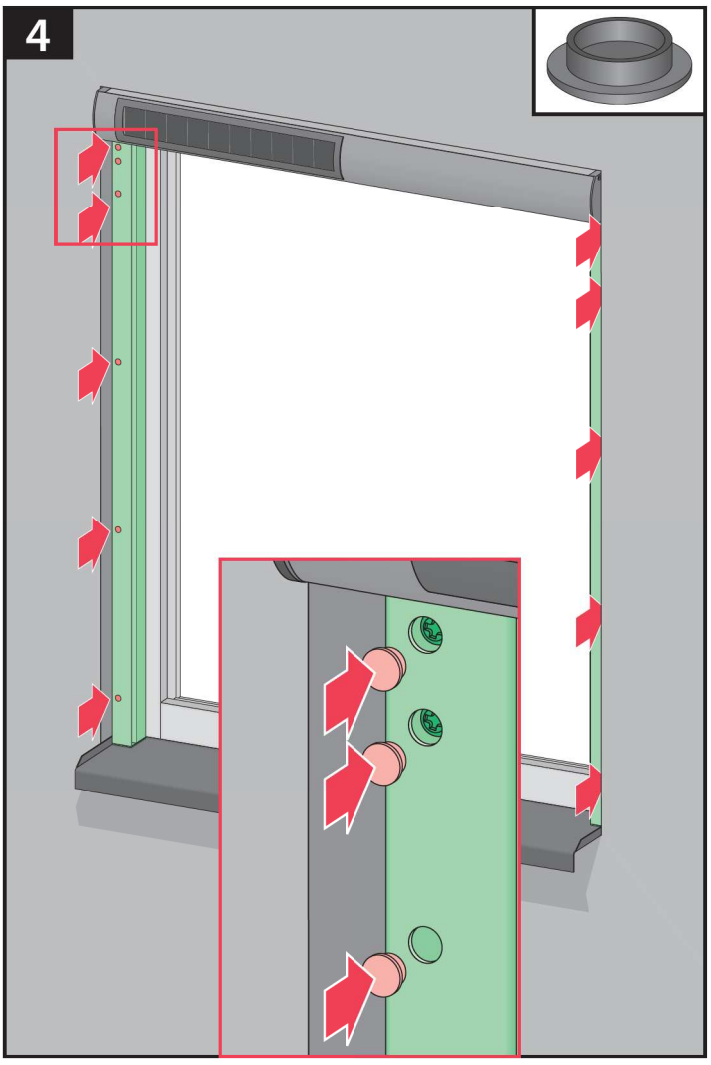

2a
0
0
I
0
0
II
0
0

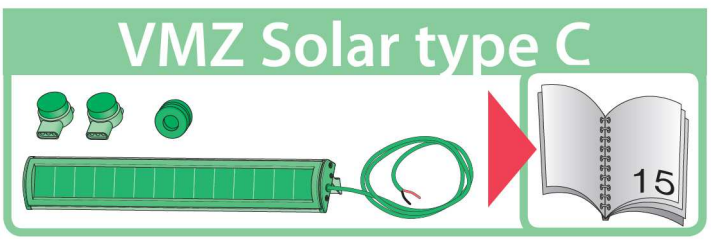

2b
X = Y

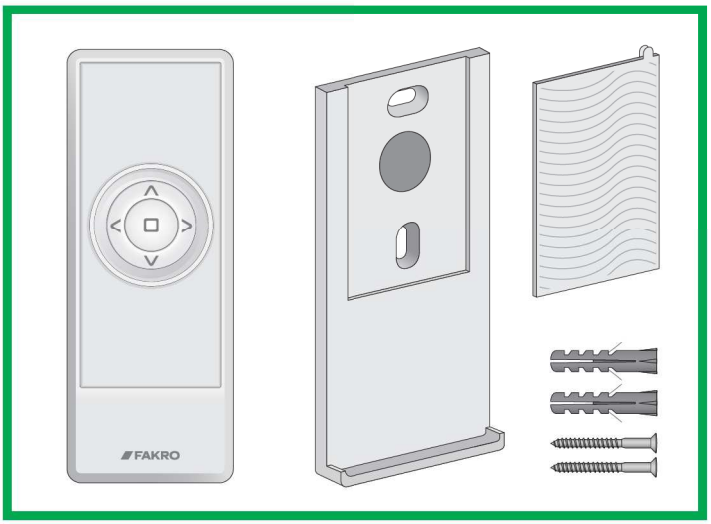

3 I
Ø 2mm
60 mm
1
2
1
2

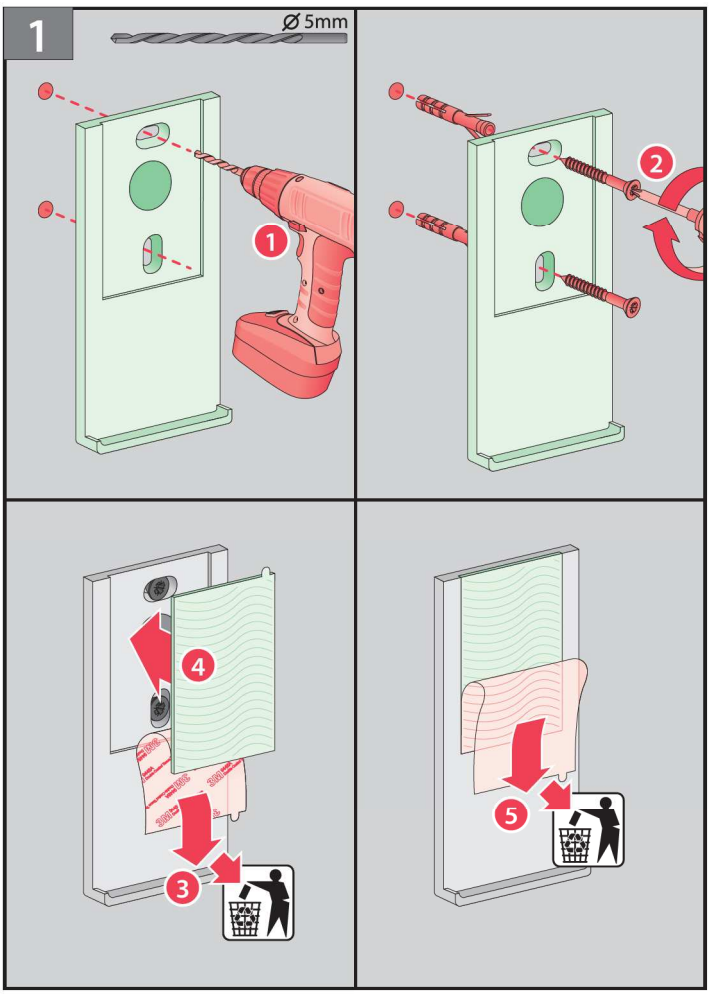

3 II
Ø 6mm
60 mm
1
2
1
45mm
2

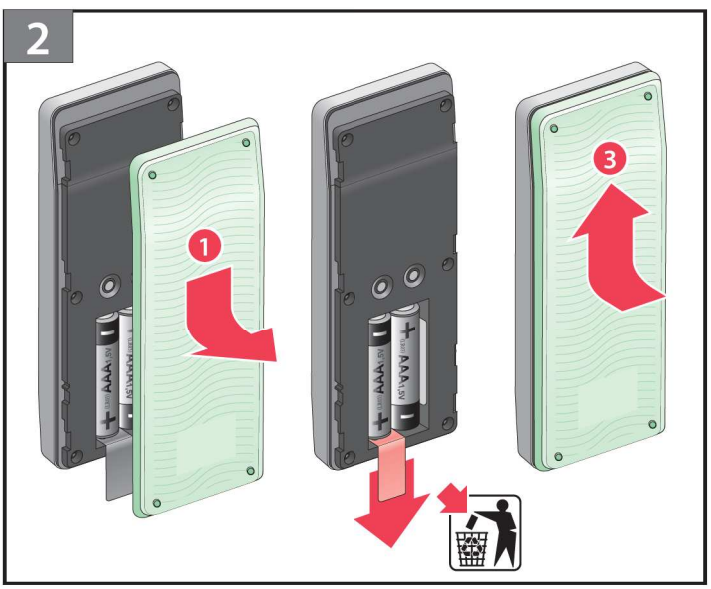

3
III
www.fakro.com/service


4

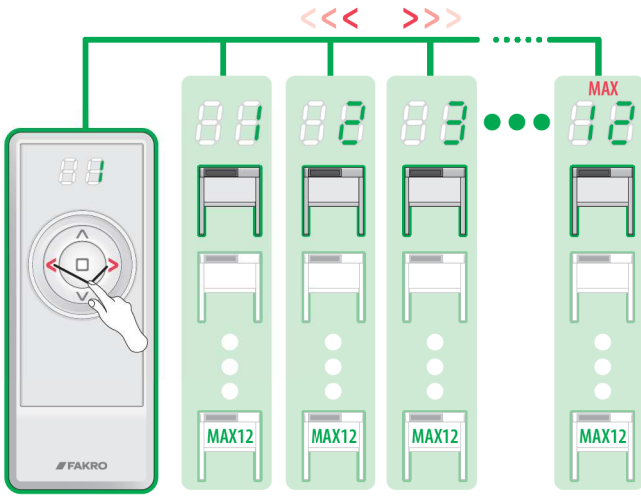

VMZ Solar type C
15


FAKRO

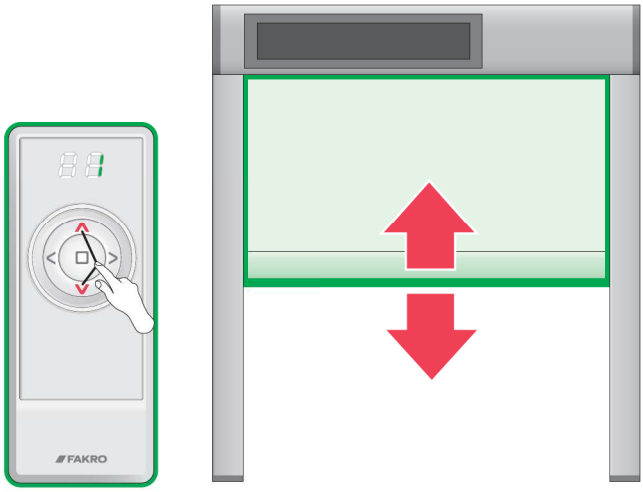

1
Ø 5mm
1
2
4
3
5


2
1
3

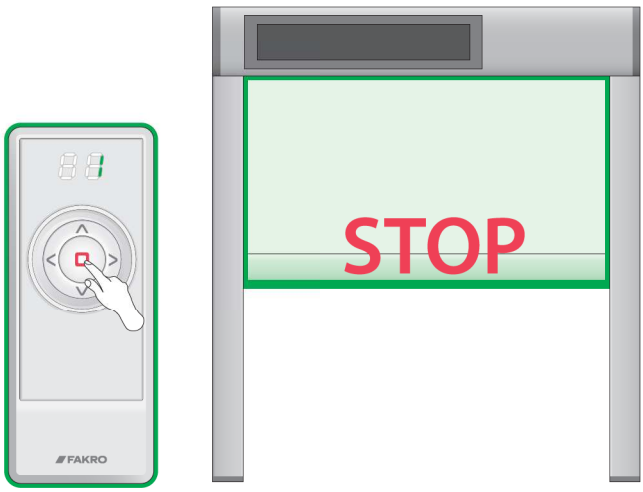
3a

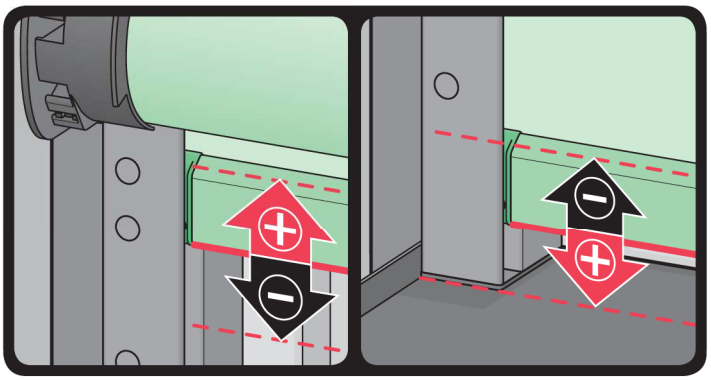


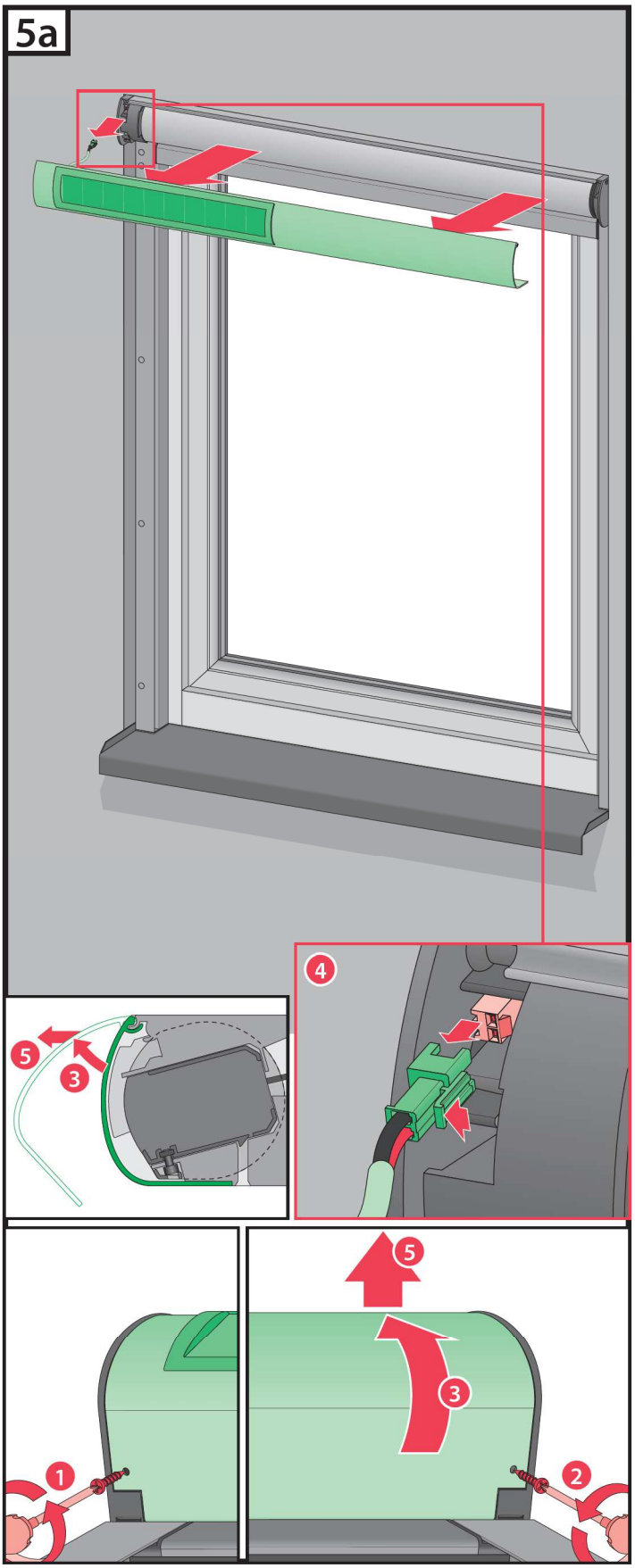
3b

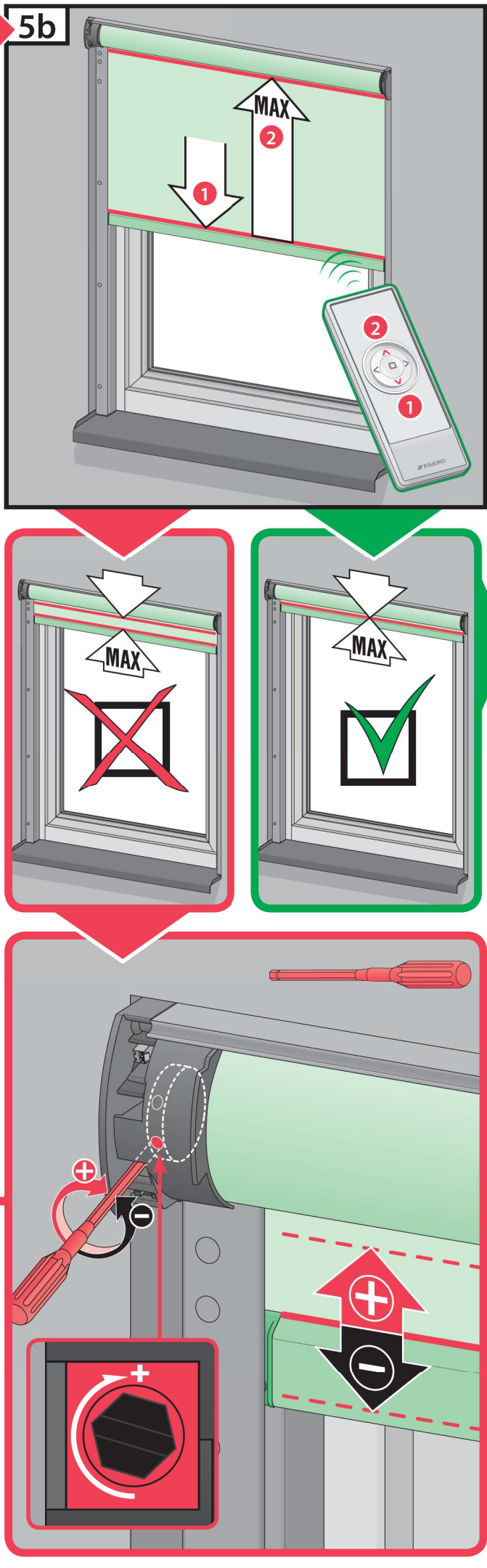


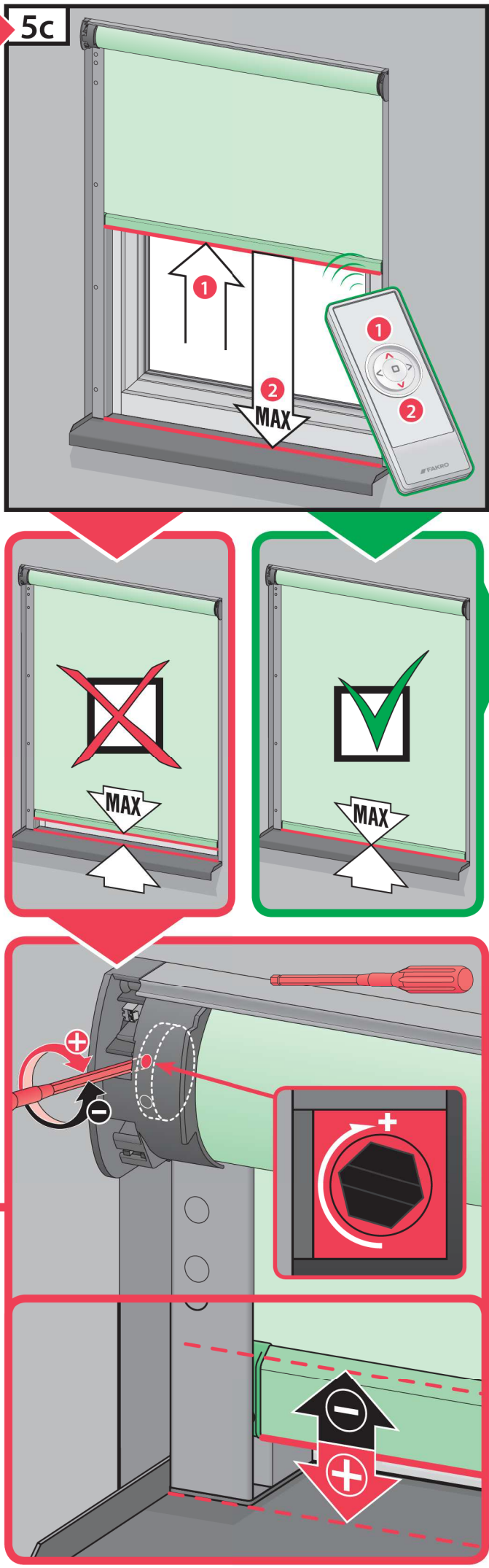
3c

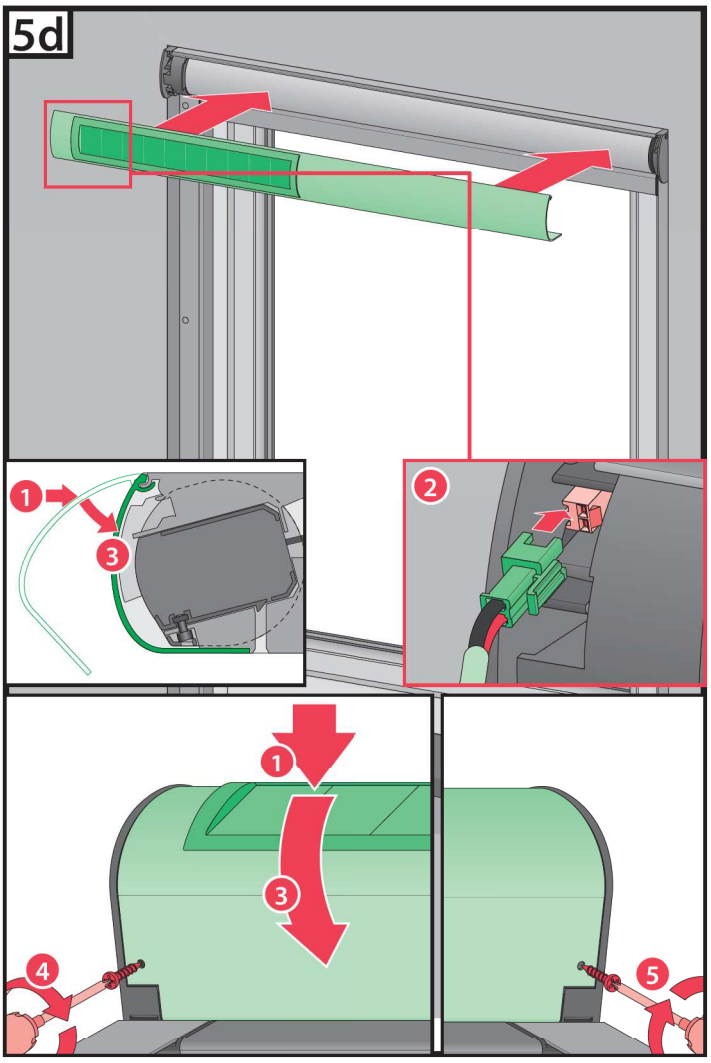




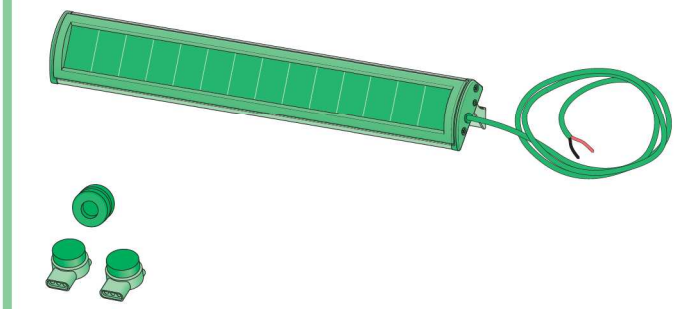

5a
4
5
3
5
3
1
2

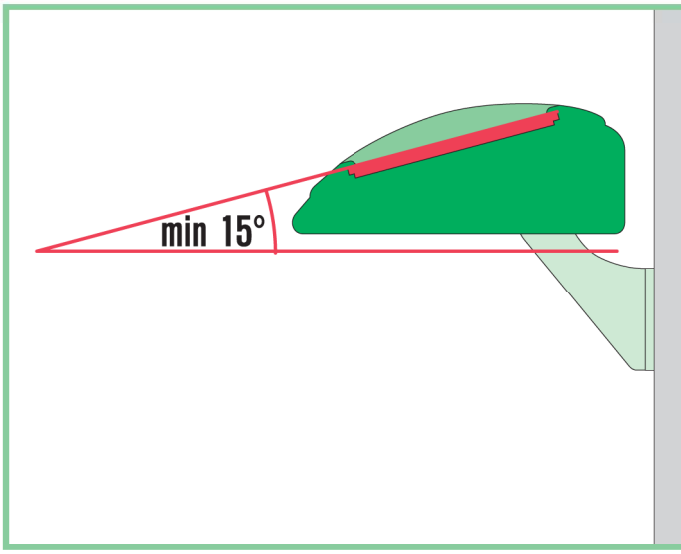

5b
MAX
2
1
2
1
MAX
MAX


5c
1
2
MAX
1
2
FAKRO
MAX
MAX
+
−
+
−
+
−

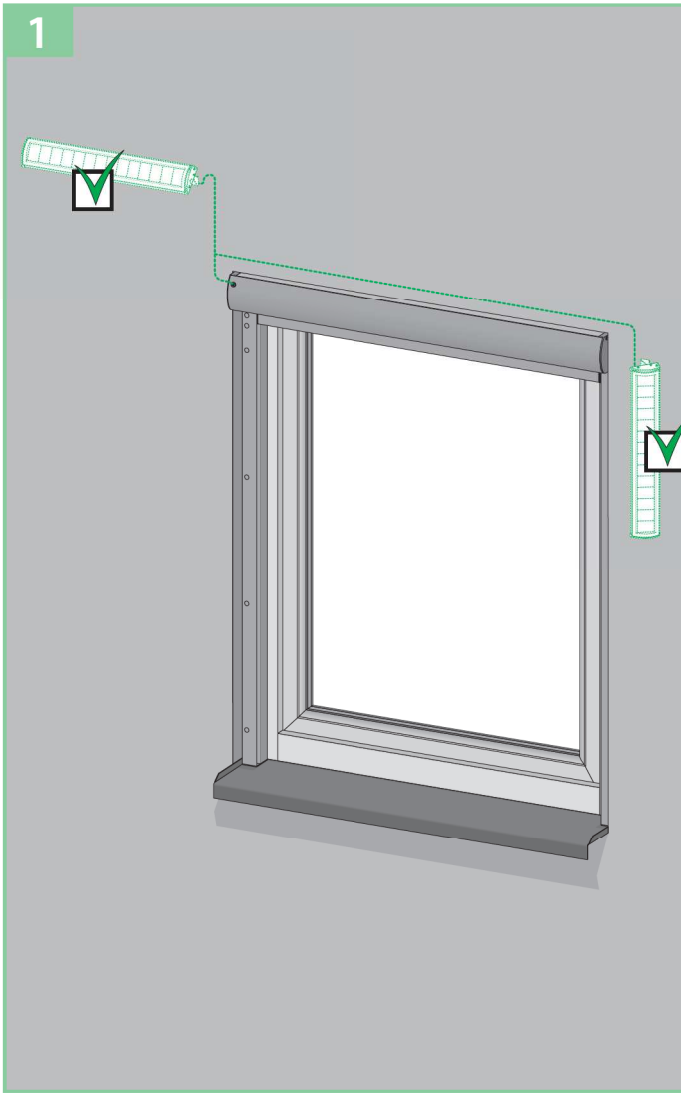

5d
1
3
2
1
3
4
5

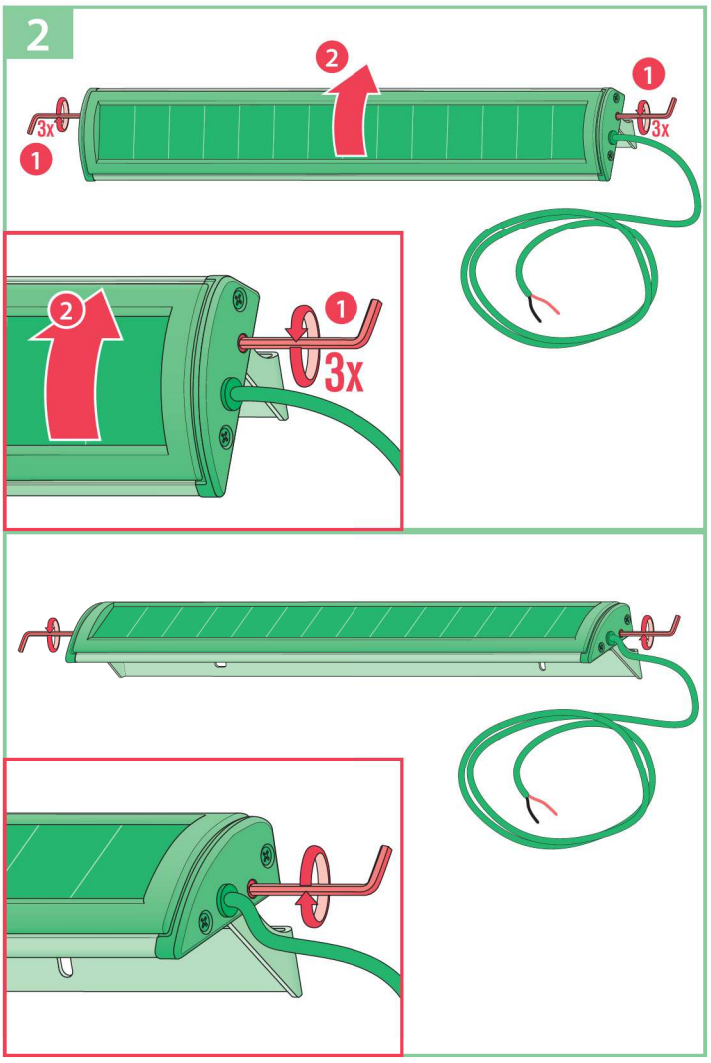
VMZ Solar type C

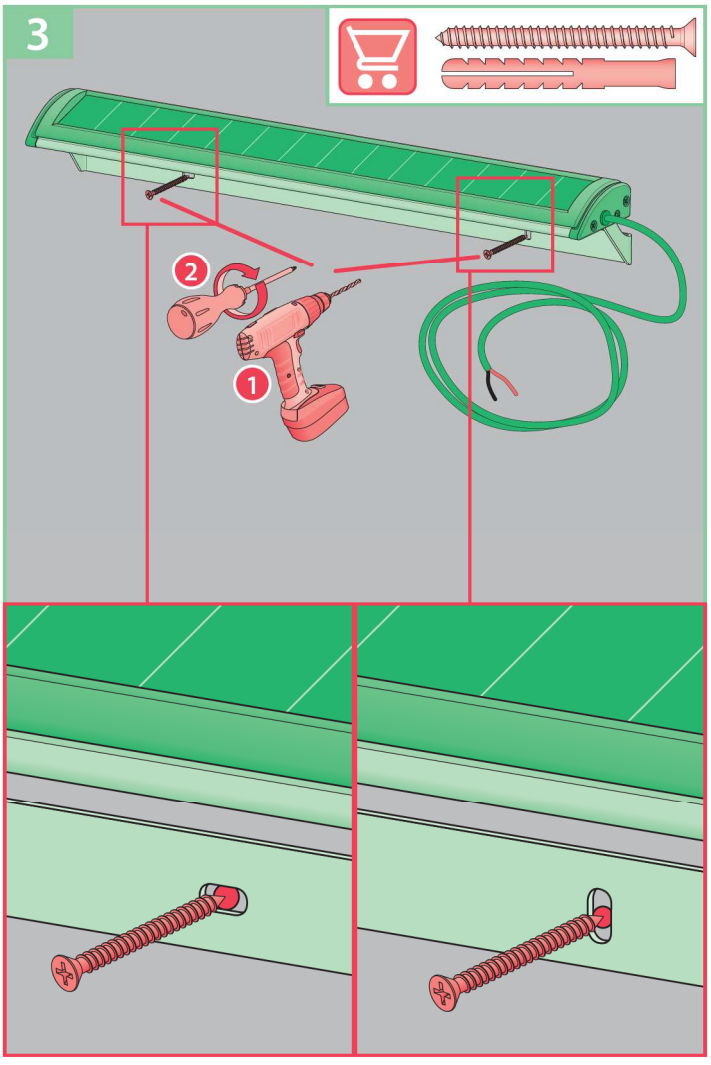


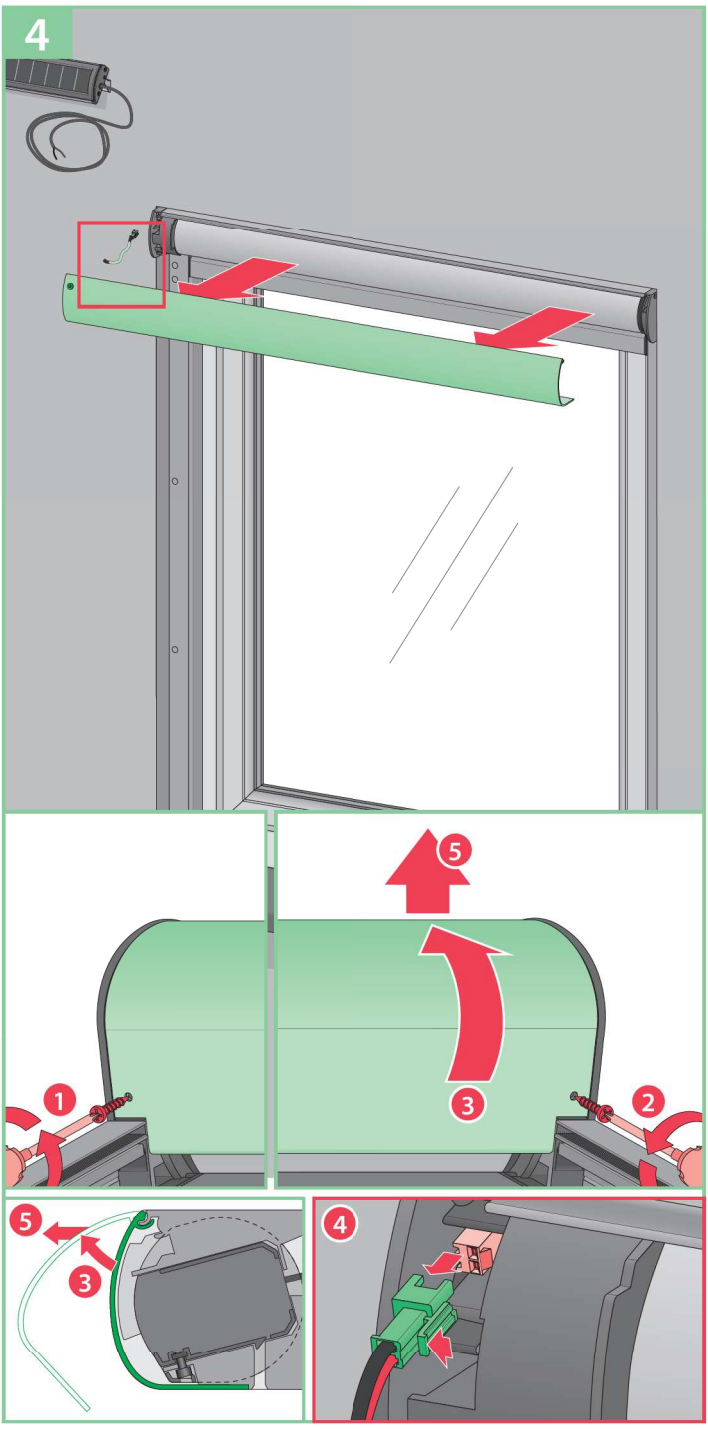


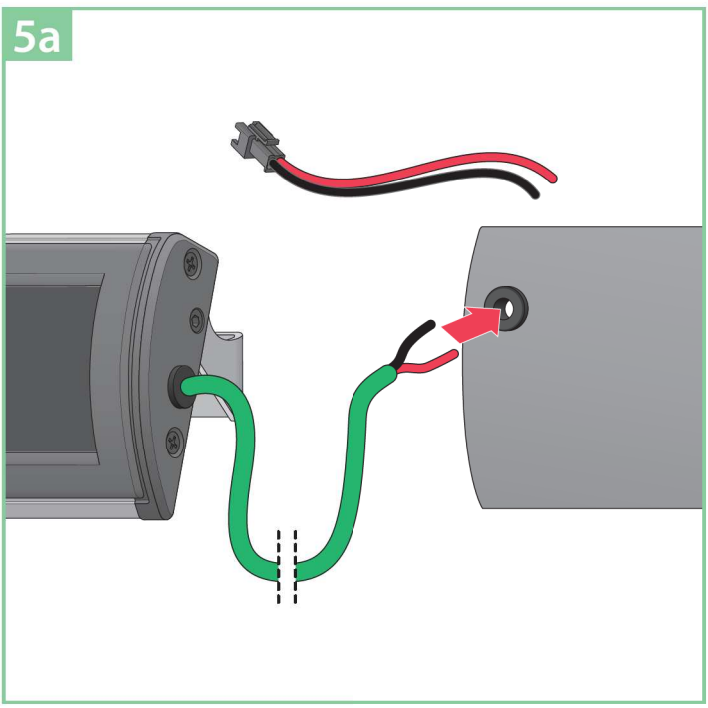
1

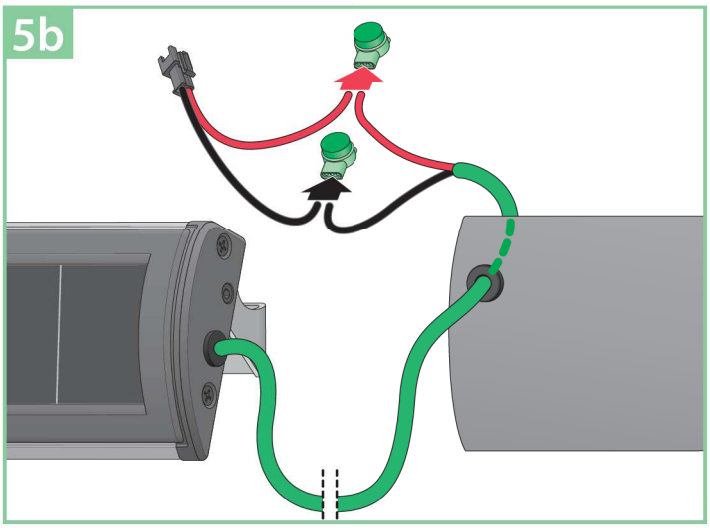


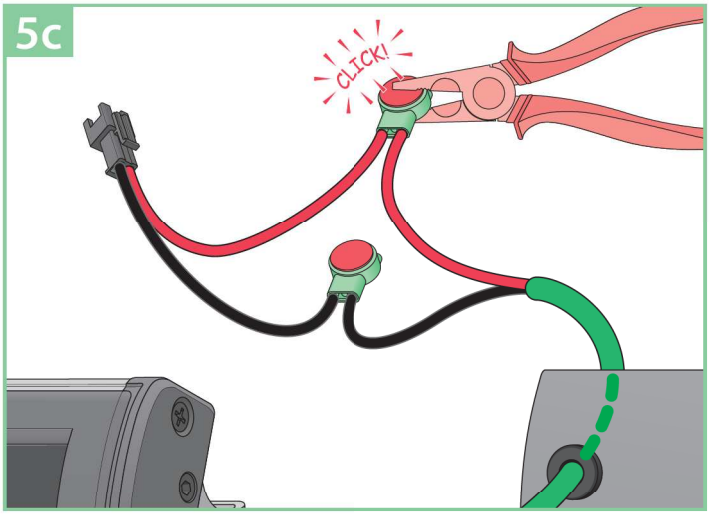

2
3x
3x
3x

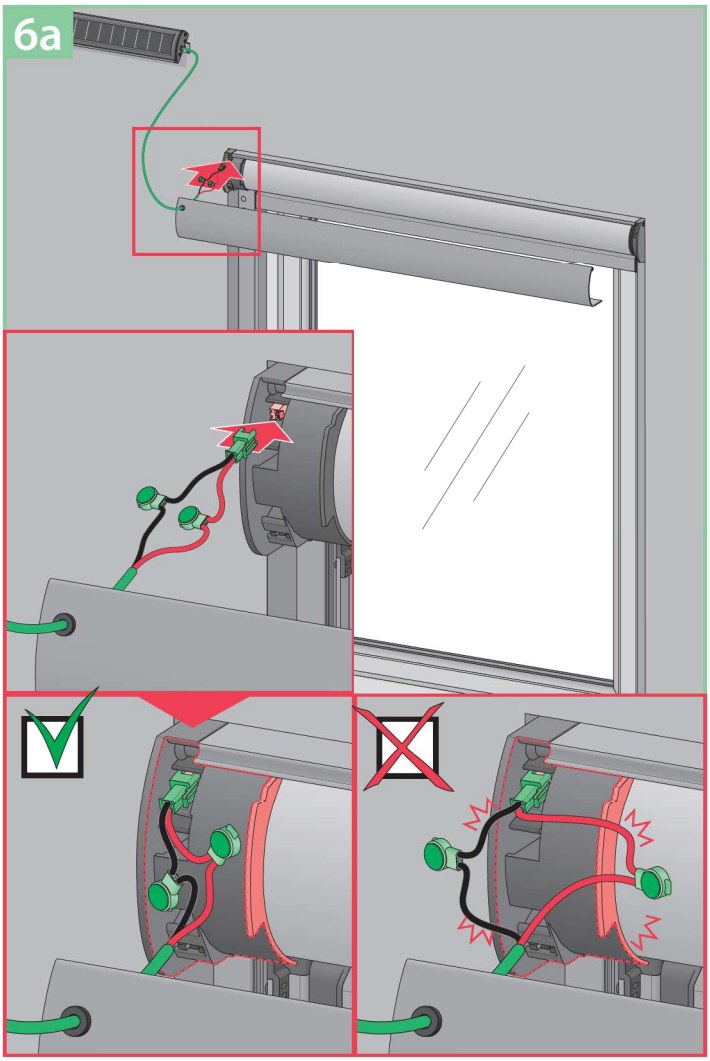

3

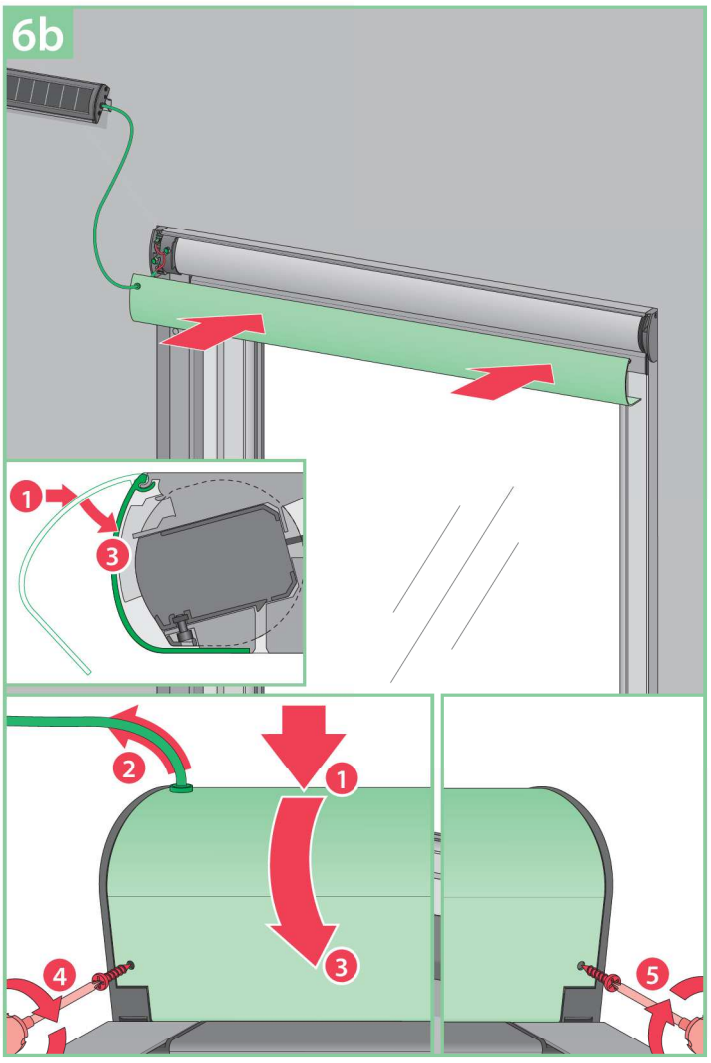

4
5
1
2
3
5
3
4

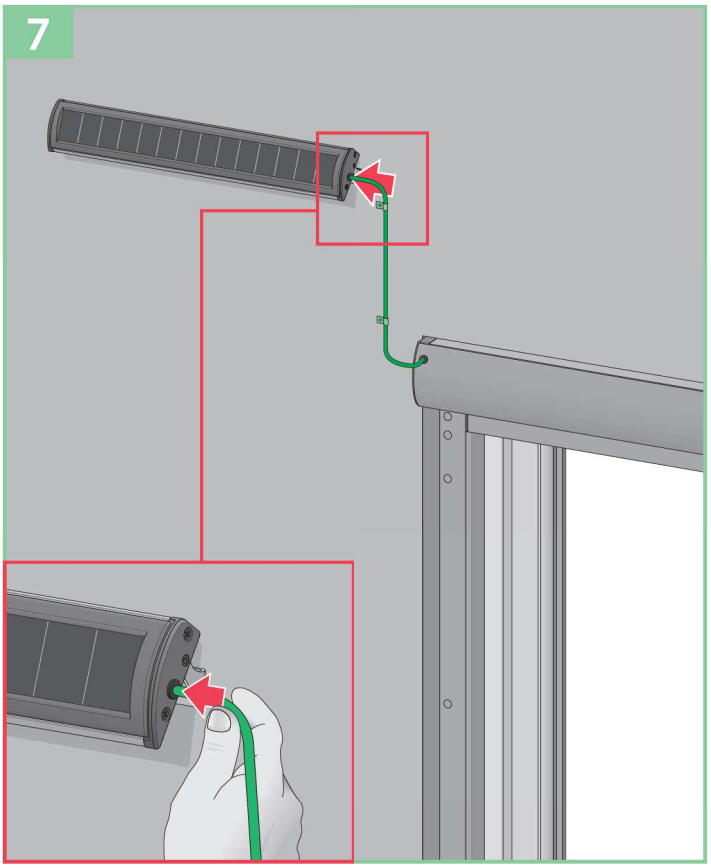

5a

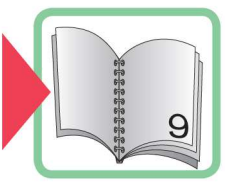

5b


5c
CLICK!


6a


6b
1
3
2
1
3
4
5


7


9

CZ	Před montáží si pozorně přečtěte návod NC9EW „ORIGINÁLNÍ NÁVOD 2/3 Pravidla pro instalaci a použití“.
1a, 1b	Odmontujte krycí lištu z komory akumulátoru.
1c, 1d	Nainstalujte akumulátor, namontujte krycí lištu.
1e	Spojte boční vodicí lišty s kazetou markýzy.
2a	Umístěte markýzu do okenního otvoru.
2b	Zkontrolujte správnost montáže markýzy.
3	Přišroubujte markýzu k oknu nebo k ostění.
4	Vložte záslepky do otvorů vodicích lišt.
5a, 5b, 5c, 5d	V případě potřeby proveďte regulaci koncových poloh markýzy.

EN	Before installation, it is compulsory to read the NC9EW „ORIGINAL INSTRUCTIONS 2/3 Installation and user manual”.
1a, 1b	Remove the cover strip from the battery compartment.
1c, 1d	Install the battery and install the cover strip.
1e	Connect the side guide rails to the awning cassette.
2a	Place the awning in the window opening.
2b	Check the correctness of the awning installaiton.
3	Screw the awning to the window or to the lining.
4	Place plugs in the guide rails openings.
5a, 5b, 5c, 5d	If required, adjust the end positions of the awning.

FR	Avant le montage, lire l’instruction NC9EW „INSTRUCTION ORIGINALE 2/3 Règles de montage et d’utilisation“.
1a, 1b	Retirez la bande de recouvrement du compartiment à batterie.
1c, 1d	Installez la batterie et installez la bande de recouvrement.
1e	Connectez les glissières latéraux à la cassette de store.
2a	Placez le store dans l'ouverture de la fenêtre.
2b	Vérifiez si le store est correctement installé.
3	Visser le store à la fenêtre ou à l'encadrement.
4	Placez les bouchons de fermeture dans les ouvertures des glissières.
5a, 5b, 5c, 5d	Si nécessaire, ajustez les positions finales du store.

PL	Przed montażem należy zapoznać się z treścią instrukcji NC9EW „INSTRUKCJA ORYGINALNA 2/3 Zasady montażu i użytkowania”.
1a, 1b	Zdemontować listwę maskującą z komory baterii.
1c, 1d	Zainstalować baterię, zamontować listwę maskującą.
1e	Połączyć prowadnice boczne z kasetą markizy.
2a	Umieścić markizę w otworze okiennym.
2b	Sprawdzić poprawność montażu markizy.
3	Przykręcić markizę do okna lub do szpalety.
4	Umieścić zaślepki w otworach prowadnic.
5a, 5b, 5c, 5d	W razie potrzeby przeprowadzić regulację pozycji krańcowych markizy.

BG Производителят и Продавачът не носят отговорност за неспазване на съответните закони, строителни норми и изисквания за безопасност от потребителя на продукта, архитекта, монтажника или собственика на сграда.

CZ Výrobce ani prodejce nenesou žádnou odpovědnost za nedodržení příslušných platných zákonů, stavebních předpisů a bezpečnostních požadavků uživatelem výrobku, architektem, montážníkem nebo vlastníkem budovy.

DE Hersteller und Verkäufer übernehmen keine Haftung für Nichtbeachtung entsprechender Rechts- und Bauvorschriften sowie Sicherheitsanforderungen seitens Produktbenutzers, Architekten, Monteurs oder Gebäudebesitzers.

ES El fabricante y el vendedor no tienen ninguna responsabilidad por el incumplimiento de la ley vigente, normas de construcción y exigencias de seguridad por parte del usuario del producto, arquitecto, instalador o el propietario del edificio.

FR Le fabricant et le revendeur ne prend aucune responsabilité de ne pas respecter les lois applicables, les règlements sur les bâtiments et les exigences de sécurité par l'utilisateur du produit, l'architecte, l'installateur ou le propriétaire du bâtiment.

GB Manufacturer and Seller shall bear no liability for failure to comply with the applicable laws, building codes and safety requirements by the user of the product, architect, fitter or owner of the building.

HU A Gyártó és a Forgalmazó nem vállal semmiféle felelősséget a vonatkozó törvényi, építőipari és biztonsági előírások termékfelhasználó, építész, beépítőmester vagy épülettulajdonos általi be nem tartásáért.

IT Il Produttore e il Rivenditore non potranno essere ritenuti responsabili per il mancato rispetto, da parte dell'utente del prodotto, del progettista, dell'installatore o del proprietario dell'edificio, delle leggi vigenti, nonchè dei regolamenti edilizi e di quelli relativi alla sicurezza.

NL De fabrikant en verkoper zijn niet aansprakelijk voor gevolgen bij het niet opvolgen van toepasselijke wetten, bouwbesluiten en veiligheidsvoorschriften door de gebruiker van het product, de architect, de installateur of de eigenaar van het gebouw.

PL Producent i Sprzedawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprzestrzeganie stosownych przepisów prawa, przepisów budowlanych i wymogów bezpieczeństwa przez użytkownika produktu, architekta, montażystę lub właściciela budynku.

PT O fabricante e o vendedor não tem nenhuma responsabilidade pelo o não cumprimento da lei, códigos de construção e as exigências de segurança por parte do usuário do produto, arquiteto, instalador ou proprietário do edifício.

RO Nici producătorul, nici distribuitorul nu îşi vor asuma niciun fel de răspundere pentru nerespectarea legilor în vigoare, a legilor din domeniul construcţiilor sau a măsurilor de siguranţă impuse utilizatorilor produsului, arhitecţilor, montatorilor sau proprietarilor clădirii.

RU В случае несоблюдения архитектором, монтажником или владельцем здания строительных правил и норм безопасности ответственность с производителя и продавца снимается.

SK Výrobca a predajca nenesú žiadnu zodpovednosť za nedodržanie príslušných ustanovení zákona, stavebných predpisov a bezpečnostných požiadaviek užívateľom výrobku, architektom, montérom alebo majiteľom objektu.

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik

Neslužbeni prevod na crnogorski jezik, Ymalko Montenegro. Mjerodavan je originalni dokument:
fakro-vmz-solar-installation-multi-2.pdf,
https://www.fakro.com/att/COMMON/prof/roofer/fitting_instructions/vertical_windows_accessories/VMZ_SOLAR_single_FAKRO_PL_EN.pdf.

Dokument: „Uputstvo za montažu: VMZ Z-Wave Solar (jedna vodilica) (ME)“

Ovaj prevod je pripremio Ymalko Montenegro kao pomoć pri čitanju. Nije dokument proizvođača i ne zamjenjuje ga. U slučaju bilo kakve razlike ili nejasnoće važi originalni dokument proizvođača.

Stranice 1–5 su prevod; stranice 6–25 su originalni dokument proizvođača FAKRO, priložen bez izmjena.

Nazivi proizvoda, šifre, standardi, oznake mjernih jedinica i sve brojčane vrijednosti preneseni su tačno kako su odštampani u originalu.

Datum prevoda: 01.10.2026.